

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3099/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3100/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3101/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1 ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3103/91 af 24. oktober 1991 om beskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår ansøgninger om SMS-licenser indgivet fra 14. til 18. oktober 1991 i sektoren for mælk og mejeriprodukter ..... 11
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3104/91 af 23. oktober 1991 om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 4106 20 00 og med oprindelse i Pakistan, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/91 af 23. oktober 1991 om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori nr. 19 (løbenummer 40.0190), som har oprindelse i Malaysia og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 ..... 13
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3106/91 af 24. oktober 1991 om en beskyttelsesforanstaltning over for indførsel af dyrkede svampe, foreløbigt konserverede ..... 14

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3107/91 af 24. oktober 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 3007/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien til fårekødsproducenter .....	16
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3108/91 af 24. oktober 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2729/81, for så vidt angår eksportrestitutioner for Sovjetunionen .....	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3109/91 af 24. oktober 1991 om ændring af forordning (EØF) nr. 2909/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina .....	18
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3110/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter .....	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3111/91 af 24. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug .....	39

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

91/538/EØF :

* Kommissionens beslutning af 7. maj 1991 om fonden for dyresundhed og animalsk produktion i Belgien .....	43
--	----

91/539/EØF :

* Kommissionens beslutning af 4. oktober 1991 om gennemførelsesbestemmelser til beslutning 91/426/EØF (ANIMO) .....	47
---	----

91/540/EØF :

* Kommissionens beslutning af 14. oktober 1991 om ændring af beslutning 88/139/EØF om Det Flerårige Udviklingsprogram for Fiskerflåden (1987 til 1991) som Tyskland har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86 ...	49
---	----

91/541/EØF :

* Kommissionens beslutning af 15. oktober 1991 om ændring af beslutning 91/146/EØF om beskyttelsesforanstaltninger over for koleraen i Peru, beslutning 91/281/EØF om indførsel af fiskerivarer og akvakulturprodukter fra Ecuador og beslutning 91/282/EØF om indførsel af fiskerivarer og akvakulturprodukter fra Colombia .....	51
--	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3099/91

af 24. oktober 1991

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2661/91<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 23. oktober 1991;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2661/91 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 250 af 7. 9. 1991, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1991 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
0709 90 60	119,40 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	119,40 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	172,55 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 90	172,55 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	149,62
1001 90 99	149,62
1002 00 00	161,41 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	136,52
1003 00 90	136,52
1004 00 10	123,85
1004 00 90	123,85
1005 10 90	119,40 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	119,40 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	132,67 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	48,47
1008 20 00	121,60 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	59,35 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	59,35
1101 00 00	222,47 <sup>(6)</sup>
1102 10 00	238,98 <sup>(6)</sup>
1103 11 10	280,64 <sup>(6)</sup>
1103 11 90	239,76 <sup>(6)</sup>

- (<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.
- (<sup>5</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>6</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).
- (<sup>7</sup>) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (<sup>8</sup>) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3100/91

af 24. oktober 1991

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/  
90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-  
brugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og  
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-  
ning (EØF) nr. 1845/91<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der  
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag  
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i  
*De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i  
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i  
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
23. oktober 1991;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved  
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for  
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhand-  
lede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for  
korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes,  
fastsættes som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 168 af 29. 6. 1991, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1991 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3101/91

af 24. oktober 1991

## om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1720/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 728/91<sup>(4)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 729/91<sup>(6)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 413/86<sup>(8)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 730/91<sup>(10)</sup>, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon<sup>(11)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3131/78<sup>(12)</sup>, ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, besluttede Kommissionen at anvende licitationsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation<sup>(13)</sup> er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen, dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 21. og 22. oktober 1991 indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgiften, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under KN-kode 0709 90 39 og 0711 20 90 samt produkter henhørende under KN-kode 1522 00 31, 1522 00 39 og 2306 90 19, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

#### Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 162 af 26. 6. 1991, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 2.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 48 af 26. 2. 1986, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 80 af 27. 3. 1991, s. 3.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

---



## BILAG I

## Minimumsimportafgifter i olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
1509 10 10	60,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	60,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	70,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Libanon : 0,60 ECU/100 kg
- b) Tunesien : 12,69 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- c) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift
- d) Algeriet og Marokko : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

<sup>(2)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

<sup>(3)</sup> I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne KN-kode:

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

## BILAG II

## Importafgifter for andre produkter fra olivenoliesektoren

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelande
0709 90 39	13,20
0711 20 90	13,20
1522 00 31	30,00
1522 00 39	48,00
2306 90 19	6,16

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3102/91

af 24. oktober 1991

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1741/91<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagting af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 1 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 30. september 1991;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 1, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3618/89 af 1. december 1989 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød<sup>(5)</sup> fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 25 i forordning (EØF) nr. 3013/89;

i medfør af bestemmelserne i artikel 24, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 3013/89 skal den variable slagtepræmie for attererede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 30. september 1991 fører bestemmelserne i artikel 24, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3013/89 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 1 som defineret i artikel 22, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3013/89 er attereret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 30. september 1991, præmien til 83,70 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 3013/89 omhandlede produkter, som blev udført fra område 1 i ugen fra den 30. september 1991, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. september 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1991 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 1

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 24 i forordning (EØF) nr. 3013/89 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	39,339	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	83,701	0
0204 21 00	83,701	0
0204 50 11		0
0204 22 10	58,591	
0204 22 30	92,071	
0204 22 50	108,811	
0204 22 90	108,811	
0204 23 00	152,336	
0204 30 00	62,776	
0204 41 00	62,776	
0204 42 10	43,943	
0204 42 30	69,054	
0204 42 50	81,609	
0204 42 90	81,609	
0204 43 00	114,252	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	108,811	
0210 90 19	152,336	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	108,811	
— udbenet	152,336	

(\*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3103/91**

af 24. oktober 1991

**om beskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår ansøgninger om SMS-licenser indgivet fra 14. til 18. oktober 1991 i sektoren for mælk og mejeriprodukter**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse, særlig artikel 85, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 606/86<sup>(1)</sup> om fastsættelse af de nærmere bestemmelser for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med mejeriprodukter indført til Spanien fra De Ti og fra Portugal, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 334/91<sup>(2)</sup>, fastsættes der vejledende lofter for 1991 for mælk og mejeriprodukter, ligesom det fastsættes, at disse lofter opdeles;

der er fra 14. til 18. oktober 1991 indgivet SMS-licensansøgninger i De Ti og Portugal for mælk i pakninger med indhold af 2 liter og derunder der overstiger det vejledende loft, der er fastsat for fjerde kvartal;

efter tiltrædelsesaktens artikel 85, stk. 1, kan Kommissionen efter en hasteprocedure træffe de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger, når det vejledende loft nås

eller overskrides; som en forebyggende foranstaltning bør der, under hensyntagen til antallet af de indgivne ansøgninger, udstedes licenser for en vis procentsats af de for mælk ansøgte mængder, og enhver nyudstedelse af licenser for de pågældende produkter bør suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i forordning (EØF) nr. 606/86 omhandlede SMS-licensansøgninger, der er indgivet fra 14. til 18. oktober 1991 i De Ti og Portugal og meddelt Kommissionen for mælk i pakninger med indhold af 2 liter og derunder (KN-kode ex 0401, 0403 og ex 0404), imødekommes for så vidt angår 60 % af mængderne.

2. Udstedelse af SMS-licenser for ovennævnte produkter suspenderes midlertidigt, for så vidt angår mængder ud over den i stk. 1 omhandlede procentsats.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 58 af 1. 3. 1986, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 39 af 13. 2. 1991, s. 15.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3104/91

af 23. oktober 1991

om genindførelse af opkrævning af told for varer henhørende under KN-kode 4106 20 00 og med oprindelse i Pakistan, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 6 i forordning (EØF) nr. 3831/90 suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III, bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 6 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 7 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for varer henhørende under KN-kode 4106 20 00 med oprindelse i Pakistan er det individuelle loft fastsat til 2 756 000 ECU;

den 21. marts 1991 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Pakistan ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Pakistan —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 28. oktober 1991 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 3831/90, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Pakistan:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0540	4106 20 00	Læder af gede- eller gedekidsskind, uden hår, undtagen læder henhørende under pos. 4108 eller 4109 — Pergamentbehandlet eller beredt efter garvningen

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*  
Christiane SCRIVENER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3105/91

af 23. oktober 1991

om genindførelse af opkrævning af told for varer under kategori nr. 19 (løbenummer 40.0190), som har oprindelse i Malaysia og omfattes af de toldpræferencer, som er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande (<sup>1</sup>), særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 gælder denne toldpræferenceordning for hver af de i bilag I og II omhandlede varekategorier, der er omfattet af individuelle toldlofter, med en højeste mængde, der er fastsat i kolonne 8 i bilag I og kolonne 7 i bilag II for visse eller for hvert af de oprindelseslande eller -territorier, som er anført i kolonne 5 i samme bilag; efter artikel 11 i den nævnte forordning kan toldafgifter til enhver tid genindføres ved import af de pågældende varer, så snart de omhandlede individuelle lofter er nået for hele Fællesskabet;

for varer under kategori nr. 19 (løbenummer 40.0190) med oprindelse i Malaysia er loftet fastsat til 1 746 000 stk.;

den 16. juli 1991 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Malaysia, som er præferenceberettiget, ved afskrivning nået det omtalte loft;

told for de pågældende varer bør genindføres i forhold til Malaysia —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 28. oktober 1991 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet i henhold til forordning (EØF) nr. 3832/90, ved indførsel til Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Malaysia:

Løbenummer	Kategori (enhed)	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0190	19 (1 000 stk.)	6213 20 00 6213 90 00	Lommetørklæder, ikke af trikotage

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3106/91

af 24. oktober 1991

## om en beskyttelsesforanstaltning over for indførsel af dyrkede svampe, foreløbigt konserverede

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1943/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 521/77<sup>(3)</sup> er der fastsat gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelsesforanstaltninger for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager;

de mængder dyrkede svampe, foreløbigt konserverede, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring, der er overgået til fri omsætning i Fællesskabet, har været konstant stigende siden begyndelsen af 1990;

de priser, der anvendes i produktionsåret 1990/91 af de vigtigste tredjelande, som leverer til Fællesskabets marked, er lavere end priserne for lignende produkter, der fremstilles i Fællesskabet; afsætningsvilkårene for sidstnævnte produkter er derfor vanskelige;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2891/90 af 5. oktober 1990 om udstedelse af importlicenser for dyrkede svampe, foreløbigt konserverede<sup>(4)</sup>, blev det fastsat, hvilken maksimumsmængde af de pågældende produkter der kan overgå til fri omsætning i 1990; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3758/90<sup>(5)</sup>, (EØF) nr. 809/91<sup>(6)</sup> og (EFT) nr. 2162/91<sup>(7)</sup> om en beskyttelsesforanstaltning over for indførsel af dyrkede svampe, foreløbigt konserverede, blev der fastsat en maksimumsmængde for tidsrummet fra 1. januar indtil 31. marts 1991, fra 1. april indtil 31. juli 1991 og en maksimumsmængde for tidsrummet fra 1. august indtil 31. oktober 1991;

fra 1. november 1991 vil der for mængder, der er for store i forhold til det faktiske behov, kunne indgives licensansøgninger i spekulationsøjemed, fordi der hersker usikkerhed om ikrafttrædelsestidspunktet for nye forordninger vedrørende tarifiering af visse foreløbigt konserverede

svampe og den dertil hørende tilpasning af importarrangementerne, om resultaterne af de igangværende drøftelser af importarrangementerne samt om resultaterne af de igangværende drøftelser med visse eksportlande; under disse omstændigheder trues Fællesskabets marked af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe målene i Traktatens artikel 39 i fare; det er derfor nødvendigt at anvende beskyttelsesforanstaltninger fra 1. november 1991;

beskyttelsesforanstaltningerne skal kunne forhindre voldsomme indførsler i løbet af en meget begrænset periode; under hensyn til kriterierne i forordning (EØF) nr. 521/77 bør det derfor, indtil de omtalte foranstaltninger træder i kraft og resultatet af nævnte forhandlinger foreligger, fastlægges, hvilken mængde af de pågældende produkter der kan overgå til fri omsætning i den resterende del af året; mængden bør fastlægges på grundlag af de i samme periode i de to foregående år indførte mængder og en stigningstakt, der svarer til en harmonisk udvikling i samhandelen;

for at sikre en hensigtsmæssig anvendelse af denne mængde og undgå, at der indgives licensansøgninger i spekulationsøjemed, bør en overvejende del af denne mængde forbeholdes importører, som tidligere har fået forsyninger af dyrkede svampe, foreløbigt konserverede, i forhold til de mængder, de blev tildelt i 1989 og 1990, idet nye importører dog også får adgang til disse mængder;

endelig bør de supplerende gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for udstedelse af licenserne, fastsættes; disse gennemførelsesbestemmelser supplerer eller afviger fra bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2405/89 af 1. august 1989 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med importlicenser og forudfastsættelsesattester for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2641/91<sup>(9)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

1. For perioden 1. november til 31. december 1991 udstedes der importlicenser for 4 700 tons dyrkede svampe, foreløbigt konserverede, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring, henhørende under KN-kode ex 0711 90 50.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 175 af 4. 7. 1991, s. 1.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 73 af 21. 3. 1977, s. 28.

(<sup>4</sup>) EFT nr. L 276 af 6. 10. 1990, s. 29.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 360 af 22. 12. 1990, s. 49.

(<sup>6</sup>) EFT nr. L 82 af 28. 3. 1991, s. 47.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 201 af 24. 7. 1991, s. 12.

(<sup>8</sup>) EFT nr. L 227 af 4. 8. 1989, s. 34.

(<sup>9</sup>) EFT nr. L 247 af 5. 9. 1991, s. 11.



2. Der ansøges om importlicenser, og disse udstedes i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2405/89, jf. dog de specifikke bestemmelser i nærværende forordning.

#### Artikel 2

1. Den i artikel 1, stk. 1, fastsatte mængde fordeles således:

- a) 4 000 tons til importører, som i 1989 og 1990 indgav importlicensansøgninger for de pågældende produkter
- b) 700 tons til importører, som ikke opfylder betingelsen i litra a).

Såfremt der ikke indgives ansøgninger for den i litra a) eller b) omhandlede mængde eller kun indgives ansøgninger for en del af denne mængde, anvendes den til rådighed stående mængde dog til at imødekomme ansøgninger indgivet af den anden gruppe importører.

2. a) Licensansøgninger fra de i stk. 1, litra a), nævnte importører må ikke omfatte mængder, der er over 8 % større end de mængder, som blev tildelt de pågældende importører i 1989 og 1990.
- b) Licensansøgninger fra de i stk. 1, litra b), nævnte importører må ikke omfatte mængder, der er større end 15 % af den under nævnte litra anførte mængde.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

#### Artikel 3

Ansøgninger om importlicenser indgives til medlemsstaternes kompetente myndigheder den 29. og 30. oktober 1991. Myndighederne fremsender senest den 31. oktober 1991, kl. 16.00, ansøgningerne til Kommissionen, idet der skelnes mellem mængder, der ansøges om i henhold til henholdsvis litra a) og litra b) i artikel 2, stk. 1.

#### Artikel 4

Kommissionen afgør, for hvilke mængder der udstedes licenser for hver af de i artikel 2, stk. 1, nævnte kategorier af ansøgninger, og underretter medlemsstaterne herom ved telexmeddelelse senest den 4. november 1991.

#### Artikel 5

De licenser, i forbindelse med hvilke ansøgningerne er indgivet i overensstemmelse med artikel 3, udstedes den 5. november 1991. Gyldighedsperioden må ikke gå ud over 31. december 1991.

#### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3107/91**

af 24. oktober 1991

**om ændring af forordning (EØF) nr. 3007/84 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende præmien til fårekødsproducenter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1741/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3013/89 er det fastsat, at der kan ydes en præmie til fårekødsproducenter; gennemførelsesbestemmelserne for ydelsen af denne præmie blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3007/84<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 288/91<sup>(4)</sup>, hvor det præciseres, hvilke forpligtelser modtageren af præmien skal opfylde, og følgerne af manglende overholdelse af disse forpligtelser; ifølge nævnte forordnings artikel 6, stk. 3, er det en betingelse for at bevare retten til præmien, at de ansvarlige myndigheder underrettes om force majeure inden for en bestemt frist;

samtidig med at bestemmelsens generelle rækkevidde opretholdes, bør den udformes som den bestemmelse, der gælder for oksekød;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 6, stk. 3, forordning (EØF) nr. 3007/84 affattes således:

»3. Har producenten ikke kunnet opfylde den i artikel 2 fastsatte forpligtelse på grund af force majeure, opretholdes retten til præmie for det antal dyr, der rent faktisk var præmieberettiget på tidspunktet for force majeure. Producenten underretter skriftligt den ansvarlige myndighed herom senest ti dage efter at have fået kendskab til dette forhold.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 163 af 26. 6. 1991, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 283 af 27. 10. 1984, s. 28.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 35 af 7. 2. 1991, s. 12.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3108/91

af 24. oktober 1991

om ændring af forordning (EØF) nr. 2729/81, for så vidt angår  
eksportrestitutioner for SovjetunionenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1630/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og artikel  
17, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2729/81 af  
14. september 1981 om de særlige gennemførelsesbestem-  
melser for ordningen med import- og eksportlicenser og  
ordningen med forudfastsættelse af restitutioner for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 376/91<sup>(4)</sup>, skal restitutionen forudfastsættes for  
smør med et fedtindhold på 82 vægtprocent eller derover,  
men højst 85 vægtprocent, som er bestemt for Sovjet-  
unionen; i nævnte bestemmelser er der ikke fastsat en  
tidsfrist for eksportens gennemførelse; en sådan frist bør  
fastsættes for at overholde indgående internationale  
forpligtelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2729/81 indsæt-  
tes:»Den fastsatte restitution er kun gyldig, hvis toldfor-  
maliteterne for overgang til frit forbrug i Sovjetunionen  
afsluttes senest den 31. december 1991.«*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Den anvendes for eksportlicenser, der ansøges om fra den  
11. oktober 1991.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 272 af 26. 9. 1981, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 16. 2. 1991, s. 36.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3109/91**

af 24. oktober 1991

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2909/91 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Argentina**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og  
grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1623/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2909/91<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3064/91<sup>(4)</sup>, har fastsat en  
udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med  
oprindelse i Argentina;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har  
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;  
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften  
for indførsel af friske citroner med oprindelse i Argen-  
tina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet på 13,55 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 2909/91 erstattes af beløbet 0,88 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 8.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 276 af 3. 10. 1991, s. 25.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 289 af 19. 10. 1991, s. 29.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3110/91

af 24. oktober 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1630/91<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 kan  
forskellen mellem priserne i den internationale  
samhandel på de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordningen, og priserne på disse produkter inden for  
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 876/68 af  
28. juni 1968 om de almindelige regler for ydelse af  
eksportrestitutioner for mælk og mejeriprodukter og krite-  
rierne for fastsættelse af restitutionsbeløbet<sup>(3)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 1344/86<sup>(4)</sup>, skal restitu-  
tionen for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forord-  
ning (EØF) nr. 804/68, og som udføres i uforarbejdet  
stand, fastsættes under hensyntagen til:

- situationen og den forventede prisudvikling for mælk  
og mejeriprodukter og de disponible mængder på  
Fællesskabets marked samt situationen og den forven-  
tede prisudvikling for mælk og mejeriprodukter i den  
internationale handel,
- afsætningsomkostningerne og de gunstigste omkost-  
ninger for transport fra Fællesskabets marked til  
eksporthavnene eller andre af Fællesskabets udførsels-  
steder samt transportomkostningerne til bestemmel-  
seslandene,
- målene for den fælles markedsordning for mælk og  
mejeriprodukter, som er at sikre disse markeder en

afbalanceret situation og en naturlig udvikling af  
priser og samhandel,

- interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets  
marked,
- det økonomiske aspekt ved de påtænkte udførsler;

ifølge artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 fast-  
sættes priserne inden for Fællesskabet under hensyntagen  
til de med henblik på udførselen gunstigste, faktiske  
priser. Fastsættelsen af priserne i den internationale  
handel sker under særlig hensyntagen til:

- a) de faktiske priser på markederne i tredjelande
- b) de gunstigste priser ved indførsel fra tredjelande til  
andre tredjelande som bestemmelseslande
- c) de producentpriser, der konstateres i eksporterende  
tredjelande, i givet fald under hensyntagen til de  
tilskud, der ydes af disse lande
- d) tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse;

ifølge artikel 4 i forordning (EØF) nr. 876/68 kan situ-  
ationen i den internationale handel eller de særlige krav  
på visse markeder gøre det nødvendigt at differentiere  
restitutionen for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i  
forordning (EØF) nr. 804/68, alt efter bestem-  
melsesstedet;

ved artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 876/68 er det  
fastsat, at fortegnelsen over de produkter, for hvilke der  
ydes en eksportrestitution, og restitutionsbeløbet fastsættes  
mindst én gang hver fjerde uge; restitutionsbeløbet kan  
dog opretholdes uændret i mere end fire uger;

ifølge artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
1098/68 af 27. juli 1968 om gennemførelsesbestemmelser  
vedrørende eksportrestitutioner for mælk og mejeriprod-  
ukter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2767/  
90<sup>(6)</sup>, er restitutionen for mejeriprodukter tilsat sukker lig  
med summen af to elementer, hvoraf det ene tager  
hensyn til mængden af mejeriprodukter og det andet til  
mængden af tilsat saccharose; sidstnævnte element  
anvendes dog kun, hvis den tilsatte saccharose er produ-  
ceret af sukkerroer eller sukkerrør høstet i Fællesskabet;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 19.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 155 af 3. 7. 1968, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 184 af 29. 7. 1968, s. 10.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 267 af 29. 9. 1990, s. 14.

for produkter henhørende under KN-kode ex 0402 99 11 ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 og ex 0404 90 93 med et fedtindhold på 9,5 vægtprocent eller derunder og et indhold af fedtfri mælketørstof på 15 vægtprocent eller derover fastsættes ovennævnte første element for 100 kg af hele produktet; for de andre produkter tilsat sukker henhørende under pos. 0402 og 0404 beregnes dette element ved at multiplicere grundbeløbet med det pågældende produkts indhold af mejeriprodukter; dette grundbeløb er lig med den restitution, der skal fastsættes for et kg af de mejeriprodukter, der er indeholdt i hele produktet;

det andet element beregnes ved at multiplicere det restitutionsgrundbeløb, der gælder på dagen for udførselen af de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 464/91<sup>(2)</sup>;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

restitutionssatserne for ost er beregnet for produkter, som er bestemt til direkte forbrug; osteskorpe og osteaffald opfylder ikke dette formål; for at forhindre enhver fejlagtig fortolkning er det nødvendigt at fremhæve, at ost, hvis værdi franko grænse er mindre end 140 ECU pr. 100 kg, ikke er restitutionsberettiget;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 896/84<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 222/88<sup>(6)</sup>, er der fastsat supplerende bestemmelser om ydelse af restitutioner ved overgang fra et mejeriår til det efterfølgende; disse bestemmelser omfatter mulighed for differentiering af restitutionerne fra produkternes fremstillingsdato;

med henblik på beregningen af restitutionerne for smelteost bør det fastsættes, at der ikke skal tages hensyn til eventuelt tilsatte mængder af kasein og/eller kaseinater;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på markedet for mælk og mejeriprodukter, navnlig på noteringer eller kurser på mælk og mejeriprodukter i Fælleskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

1. De i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 804/68 omhandlede eksportrestitutioner for produkter eksporteret i uforarbejdet stand fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

2. Der fastsættes ingen restitution for udførsler til zone E for produkterne henhørende under KN-kode 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 og 2309.

##### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 54 af 28. 2. 1991, s. 22.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 91 af 1. 4. 1984, s. 71.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 28 af 1. 2. 1988, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 24. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for mælk og mejeriprodukter

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0401 10 10 000		6,36
0401 10 90 000		6,36
0401 20 11 100		6,36
0401 20 11 500		9,61
0401 20 19 100		6,36
0401 20 19 500		9,61
0401 20 91 100		12,65
0401 20 91 500		14,67
0401 20 99 100		12,65
0401 20 99 500		14,67
0401 30 11 100		18,72
0401 30 11 400		28,65
0401 30 11 700		42,84
0401 30 19 100		18,72
0401 30 19 400		28,65
0401 30 19 700		42,84
0401 30 31 100		50,94
0401 30 31 400		79,31
0401 30 31 700		87,41
0401 30 39 100		50,94
0401 30 39 400		79,31
0401 30 39 700		87,41
0401 30 91 100		99,57
0401 30 91 400		146,17
0401 30 91 700		170,49
0401 30 99 100		99,57
0401 30 99 400		146,17
0401 30 99 700		170,49
0402 10 11 000		70,00
0402 10 19 000		70,00
0402 10 91 000		0,7000
0402 10 99 000		0,7000
0402 21 11 200		70,00
0402 21 11 300		99,72
0402 21 11 500		106,00
0402 21 11 900		112,00
0402 21 17 000		70,00
0402 21 19 300		99,72
0402 21 19 500		106,00
0402 21 19 900		112,00
0402 21 91 100		115,96
0402 21 91 200		116,87
0402 21 91 300		118,53
0402 21 91 400		128,15
0402 21 91 500		131,43
0402 21 91 600		143,96
0402 21 91 700		151,51
0402 21 91 900		159,88
0402 21 99 100		115,96
0402 21 99 200		116,87
0402 21 99 300		118,53
0402 21 99 400		128,15
0402 21 99 500		131,43
0402 21 99 600		143,96
0402 21 99 700		151,51
0402 21 99 900		159,88

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0402 29 15 200		0,7000
0402 29 15 300		0,9972
0402 29 15 500		1,0600
0402 29 15 900		1,1500
0402 29 19 200		0,7000
0402 29 19 300		0,9972
0402 29 19 500		1,0600
0402 29 19 900		1,1500
0402 29 91 100		1,1596
0402 29 91 500		1,2815
0402 29 99 100		1,1596
0402 29 99 500		1,2815
0402 91 11 110		6,36
0402 91 11 120		12,65
0402 91 11 310		19,53
0402 91 11 350		24,42
0402 91 11 370		30,28
0402 91 19 110		6,36
0402 91 19 120		12,65
0402 91 19 310		19,53
0402 91 19 350		24,42
0402 91 19 370		30,28
0402 91 31 100		24,60
0402 91 31 300		35,78
0402 91 39 100		24,60
0402 91 39 300		35,78
0402 91 51 000		28,65
0402 91 59 000		28,65
0402 91 91 000		99,57
0402 91 99 000		99,57
0402 99 11 110		0,0636
0402 99 11 130		0,1265
0402 99 11 150		0,1967
0402 99 11 310		22,53
0402 99 11 330		27,52
0402 99 11 350		37,32
0402 99 19 110		0,0636
0402 99 19 130		0,1265
0402 99 19 150		0,1967
0402 99 19 310		22,53
0402 99 19 330		27,52
0402 99 19 350		37,32
0402 99 31 110		0,2663
0402 99 31 150		38,94
0402 99 31 300		0,5094
0402 99 31 500		0,8741
0402 99 39 110		0,2663
0402 99 39 150		38,94
0402 99 39 300		0,5094
0402 99 39 500		0,8741
0402 99 91 000		0,9957
0402 99 99 000		0,9957
0403 10 02 000		—
0403 10 04 200		—
0403 10 04 300		—
0403 10 04 500		—
0403 10 04 900		—
0403 10 06 000		—
0403 10 12 000		—
0403 10 14 200		—
0403 10 14 300		—



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0403 10 14 500		—
0403 10 14 900		—
0403 10 16 000		—
0403 10 22 100		6,36
0403 10 22 300		9,61
0403 10 24 000		12,65
0403 10 26 000		18,72
0403 10 32 100		0,0636
0403 10 32 300		0,0961
0403 10 34 000		0,1265
0403 10 36 000		0,1872
0403 90 11 000		70,00
0403 90 13 200		70,00
0403 90 13 300		99,72
0403 90 13 500		106,00
0403 90 13 900		115,00
0403 90 19 000		115,96
0403 90 31 000		0,7000
0403 90 33 200		0,7000
0403 90 33 300		0,9972
0403 90 33 500		1,0600
0403 90 33 900		1,1500
0403 90 39 000		1,1596
0403 90 51 100		6,36
0403 90 51 300		9,61
0403 90 53 000		12,65
0403 90 59 110		18,72
0403 90 59 140		28,65
0403 90 59 170		42,84
0403 90 59 310		50,94
0403 90 59 340		79,31
0403 90 59 370		87,41
0403 90 59 510		99,57
0403 90 59 540		146,17
0403 90 59 570		170,49
0403 90 61 100		0,0636
0403 90 61 300		0,0961
0403 90 63 000		0,1265
0403 90 69 000		0,1872
0404 90 11 100		70,00
0404 90 11 910		6,36
0404 90 11 950		19,53
0404 90 13 120		70,00
0404 90 13 130		99,72
0404 90 13 140		106,00
0404 90 13 150		115,00
0404 90 13 911		6,36
0404 90 13 913		12,65
0404 90 13 915		18,72
0404 90 13 917		28,65
0404 90 13 919		42,84
0404 90 13 931		19,53
0404 90 13 933		24,42
0404 90 13 935		30,28
0404 90 13 937		35,78
0404 90 13 939		37,44
0404 90 19 110		115,96
0404 90 19 115		116,87
0404 90 19 120		118,53
0404 90 19 130		128,15
0404 90 19 135		131,43

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 19 150		143,96
0404 90 19 160		151,51
0404 90 19 180		159,88
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		70,00
0404 90 31 910		6,36
0404 90 31 950		19,53
0404 90 33 120		70,00
0404 90 33 130		99,72
0404 90 33 140		106,00
0404 90 33 150		115,00
0404 90 33 911		6,36
0404 90 33 913		12,65
0404 90 33 915		18,72
0404 90 33 917		28,65
0404 90 33 919		42,84
0404 90 33 931		19,53
0404 90 33 933		24,42
0404 90 33 935		30,28
0404 90 33 937		35,78
0404 90 33 939		37,44
0404 90 39 110		115,96
0404 90 39 115		116,87
0404 90 39 120		118,53
0404 90 39 130		128,15
0404 90 39 150		131,43
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,7000
0404 90 51 910		0,0636
0404 90 51 950		22,53
0404 90 53 110		0,7000
0404 90 53 130		0,9972
0404 90 53 150		1,0600
0404 90 53 170		1,1500
0404 90 53 911		0,0636
0404 90 53 913		0,1265
0404 90 53 915		0,1872
0404 90 53 917		0,2865
0404 90 53 919		0,4284
0404 90 53 931		22,53
0404 90 53 933		27,52
0404 90 53 935		37,32
0404 90 53 937		38,94
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,1596
0404 90 59 150		1,2815
0404 90 59 930		0,6107
0404 90 59 950		0,8741
0404 90 59 990		0,9957
0404 90 91 100		0,7000
0404 90 91 910		0,0636
0404 90 91 950		22,53
0404 90 93 110		0,7000
0404 90 93 130		0,9972
0404 90 93 150		1,0600

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0404 90 93 170		1,1500
0404 90 93 911		0,0636
0404 90 93 913		0,1265
0404 90 93 915		0,1872
0404 90 93 917		0,2865
0404 90 93 919		0,4284
0404 90 93 931		22,53
0404 90 93 933		27,52
0404 90 93 935		37,32
0404 90 93 937		38,94
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,1596
0404 90 99 150		1,2815
0404 90 99 930		0,6107
0404 90 99 950		0,8741
0404 90 99 990		0,9957
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		127,02
0405 00 10 300		159,80
0405 00 10 500		163,90
0405 00 10 700	056	201,00 (**)
	***	168,00
0405 00 90 100		168,00
0405 00 90 900		215,32
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	***	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	***	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	***	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	***	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	***	22,83

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
...	48,68	

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (°)	Restitutionsbeløb
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	***	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	***	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	***	126,51
	0406 90 13 000	028
032		—
036		—
038		—
400		113,00
404		—
***		159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	***	159,34
0406 90 15 900		—

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
	...	151,68
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
	0406 90 27 100	
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
	0406 90 31 111	
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96



(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
...	158,54	

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
...		110,79

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
	0406 90 89 959	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
0406 90 91 510	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	37,62
	404	—
	...	35,97
0406 90 91 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
0406 90 91 900		—
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		1,50
2309 10 15 300		2,00
2309 10 15 400		2,50
2309 10 15 500		3,00
2309 10 15 700		3,50

*(ECU/100 kg netto, hvis ikke andet er angivet)*

Produktkode	Bestemmelse (*)	Restitutionsbeløb
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		1,50
2309 10 19 300		2,00
2309 10 19 400		2,50
2309 10 19 500		3,00
2309 10 19 600		3,50
2309 10 19 700		3,75
2309 10 19 800		4,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		21,00
2309 10 70 200		28,00
2309 10 70 300		35,00
2309 10 70 500		42,00
2309 10 70 600		49,00
2309 10 70 700		56,00
2309 10 70 800		61,60
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		1,50
2309 90 35 300		2,00
2309 90 35 400		2,50
2309 90 35 500		3,00
2309 90 35 700		3,50
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		1,50
2309 90 39 300		2,00
2309 90 39 400		2,50
2309 90 39 500		3,00
2309 90 39 600		3,50
2309 90 39 700		3,75
2309 90 39 800		4,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		21,00
2309 90 70 200		28,00
2309 90 70 300		35,00
2309 90 70 500		42,00
2309 90 70 600		49,00
2309 90 70 700		56,00
2309 90 70 800		61,60
2309 90 70 900		—

- (<sup>1</sup>) Destinationskoderne er anført i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 91/91 (EFT nr. L 11 af 16. 1. 1991, s. 5).  
For andre destinationer end dem, der er anført for hver produktkode, angives det gældende restitutionsbeløb ved "".
- Hvis der ikke er angivet nogen destination, anvendes det restitutionsbeløb, der gælder for udførsel til alle andre destinationer end dem, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- (<sup>2</sup>) Dette beløb anvendes ikke for smør, der eksporteres på betingelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3775/90 (EFT nr. L 364 af 28. 12. 1990, s. 2), og for hvilket den gældende restitution er den, der er fastsat for de øvrige destinationer.

---

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3111/91

af 24. oktober 1991

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup> skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer; disse mængder er fastsat i Kommissionens forordning nr. 162/67/EØF<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2849/91<sup>(5)</sup>;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90<sup>(7)</sup>; fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode; multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.<sup>(4)</sup> EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 272 af 28. 9. 1991, s. 62.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG

til Kommissionens forordning af 24. oktober 1991 om fastsættelse af eksportrestitutterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	120,00
	05	40,00
	06	35,00
	02	0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04	77,00
	05	32,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	31,00
	07	85,00
	02	30,00
1003 00 10 000	08	80,00
	02	0
1003 00 90 000	04	31,00
	05	32,00
	02	30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	118,50
1101 00 00 130	01	110,50
1101 00 00 150	01	101,50
1101 00 00 170	01	93,50
1101 00 00 180	01	87,50
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	118,50
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	202,50
1103 11 10 200	01	202,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	118,50
1103 11 90 900	—	—

(<sup>1</sup>) Bestemmelserne er følgende :

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Østrig og Liechtenstein
- 04 Schweiz, Østrig, Liechtenstein, Ceuta og Melilla
- 05 Sovjetunionen
- 06 Algeriet
- 07 Zone II b)
- 08 Tyrkiet.

---

*NB* : Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3049/89 (EFT nr. L 292 af 11. 10. 1989, s. 10).

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. maj 1991

om fonden for dyresundhed og animalsk produktion i Belgien

(Kun den franske og den nederlandske udgave er autentisk)

(91/538/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91<sup>(4)</sup>, særlig artikel 24,

efter i overensstemmelse med bestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger<sup>(5)</sup>, og under henvisning til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

## I

(1) Kommissionen besluttede i slutningen af 1986 at foretage en generel undersøgelse af alle øremær-

kede bidrag, der opkræves i medlemsstaterne inden for landbrug og fiskeri, samt af anvendelsen af disse bidrag især som støtte.

I løbet af 1987 blev der sendt en standardskrivelse til alle medlemsstater med anmodning om fremsendelse af disse oplysninger.

De belgiske myndigheder fremsendte deres svar i skrivelse af 7. juni 1988. Ved skrivelse af 10. april 1989 anmodede Kommissionen de belgiske myndigheder om supplerende oplysninger, som blev fremsendt ved skrivelse af 6. juli 1989.

(2) De pågældende foranstaltninger blev indført ved lov af 24. marts 1987 om dyresundhed, særlig artikel 32, stk. 2, og arrêté royal af 11. december 1987 om obligatoriske bidrag til fonden for dyresundhed og animalsk produktion.

Fonden har til formål at bidrage til finansiering af godtgørelser, subventioner og andre ydelser vedrørende bekæmpelse af dyresygdomme og forbedring af hygiejne, dyresundhed og dyrs og dyreprodukters kvalitet. Fonden finansieres delvis gennem obligatoriske bidrag. Bidragene blev fastsat ved arrêté royal af 11. december 1987.

(3) I henhold til bekendtgørelsens artikel 2 og 3 drejer det sig om:

— et obligatorisk bidrag fra slagterierne på 315 bfr. pr. slagtet kreatur, 105 bfr. pr. slagtet kalv og 20 bfr. pr. slagtet svin

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 150 af 15. 6. 1991, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 24 af 1. 2. 1990, s. 12.

— et obligatorisk bidrag fra eksportørerne på 315 bfr. pr. udført levende kreatur, 105 bfr. pr. udført levende kalv og 20 bfr. pr. udført levende svin (<sup>(1)</sup>).

(4) De programmer, som fonden for tiden bidrager til, vedrører:

- udryddelse af klassisk svinepest
- bekæmpelse af brucellose.

## II

(5) Ved skrivelse af 20. oktober 1989 meddelte Kommissionen de belgiske myndigheder, at den havde besluttet at indlede proceduren i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, med hensyn til denne støtte, fordi den delvis finansieres gennem obligatoriske bidrag, der også opkræves for dyr indført fra andre medlemsstater. Bidragene må betragtes som diskriminerende interne afgifter, jf. Traktatens artikel 95, da det kun er de nationale producenter, der har fordel af ordningen.

Som led i proceduren opfordrede Kommissionen de belgiske myndigheder til at fremsætte bemærkninger.

Kommissionen opfordrede også de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter end medlemsstaterne til at fremsætte bemærkninger.

De andre interesserede parters bemærkninger blev meddelt de belgiske myndigheder ved skrivelse nr. 10546 af 12. april 1991.

## III

(6) Ved skrivelse af 20. november 1989 meddelte de belgiske myndigheder Kommissionen følgende:

- a) det forekommer uberettiget at hævde, at opkrævning af afgiften er flyttet til et handelsled, der nødvendigvis følger efter det tidspunkt, hvor det indførte produkt passerer grænsen, da slagtingen er den udløsende begivenhed; importøren, som sælger det levende dyr til en belgisk erhvervsdrivende, skal altså ikke erlægge afgiften
- b) selv om afgiften ramte for indførte produkter, er den dog forenelig med Traktatens artikel 95 og Domstolens retspraksis; afgiften opkræves i slagteriledet uanset produktets oprindelse; Domstolen fastslog i sin dom af 31. maj 1979

(Denkavit 132/78 <sup>(2)</sup>), at for at det kan antages, at afgiften på et indført produkt er et led i et generelt, internt afgiftssystem og således ikke rammes af forbuddet mod afgifter med tilsvarende virkning som told, skal den være pålagt et indenlandsk produkt og til et tilsvarende indført produkt med samme sats på samme stadium i omsætningen, og grundlaget for afgiftskravets stiftelse skal være det samme for de to produkter; afgiften i slagteriledet opfylder fuldt ud disse betingelser

c) for så vidt angår fortolkningen af Domstolens afgørelse i sag 47/69 <sup>(3)</sup>, begrundede denne sin afgørelse således:

«Kommissionen skal derfor ved sin skønsudøvelse tage hensyn til alle de direkte eller indirekte forhold, som karakteriserer den omtvistede forholdsregel, dvs. ikke blot den støtte i egentlig forstand, som ydes til de begunstigede nationale aktiviteter, men tillige den indirekte støtte, der også kan følge, såvel af finansieringsmetoden som af, hvor snævert den førstnævnte størrelse afhænger af de beløb, som den sidstnævnte indbringer. (...) Idet den får omfanget af den nationale støtte til at stige automatisk i forhold til stigningen i de beløb, afgiften indbringer, og mere specielt de beløb, som den indbringer fra de importerede konkurrerende produkter, udøver den omhandlede finansieringsmetode en beskyttende virkning, som går ud over støtten i egentlig forstand».

Den afgift på slagting af indførte dyr, der blev indført ved den pågældende arrêté royal, kan ikke fordømmes ud fra en sådan begrundelse.

Størrelsen af de godtgørelser og subventioner, der udbetales til producenterne i forbindelse med bekæmpelse af dyresygdomme, er ikke afhængig af afgiftsprovenuet.

I den forbindelse skal følgende bemærkes:

- i) ifølge retsforskrifterne og de administrative bestemmelser er støtten størrelse ikke afhængig af afgiftsprovenuet, men derimod af behovet for sygdomsbekæmpelse og de slagtede dyrs værdi
- ii) ifølge artikel 32, stk. 2, i loven af 24. marts 1987 udgør afgiftsprovenuet kun en del af finansieringen af fonden for dyresundhed og animalsk produktion; en væsentlig del af

<sup>(1)</sup> For tiden er bidragene på 630 bfr. pr. slagtet eller udført kreatur, 200 bfr. pr. slagtet eller udført kalv og 40 bfr. pr. slagtet eller udført svin (arrêté royal af 23. 11. 1990).

<sup>(2)</sup> Sml. 1979, s. 1923.

<sup>(3)</sup> Sml. 1970, s. 73.

denne finansiering stammer fra landbrugsministeriets budget

d) bekæmpelsen af dyresygdomme i Belgien er også til fordel for producenterne i andre medlemsstater, især de områder der støder op til Belgien; saneringen af de belgiske bestande vil medføre en øget beskyttelse af bestandene i nabolandene; indførte dyr udsættes i øvrigt for færre sundhedsrisici som følge af saneringen af de belgiske bestande.

- (7) Ved arrêté royal af 23. november 1990, der ikke er meddelt Kommissionen, blev bestemmelserne om opkrævning af obligatoriske bidrag til fonden videreført fra den 1. januar 1991.

#### IV

- (8) De belgiske myndigheder har misligholdt den forpligtelse, der påhviler dem i medfør af EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, ved ikke at underrette Kommissionen om denne støtte i form af udkast.

Støtten finansieres af provenuet af obligatoriske bidrag, og anvendelsen af statsmidler kan påvirke samhandelen mellem medlemsstaterne og fordreje konkurrencen, jf. EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1, ved at begunstige de pågældende sektorer.

- (9) De sundhedsaktioner, der gennemføres af fonden, kan imidlertid falde ind under bestemmelserne i Traktatens artikel 92, stk. 3, litra c). Programmet for udryddelse af klassisk svinepest blev iværksat i henhold til Rådets direktiv 80/1095/EØF<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 87/487/EØF<sup>(2)</sup>, og programmet for bekæmpelse af brucellose blev iværksat i henhold til Rådets direktiv 64/432/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/13/EØF<sup>(4)</sup>.

- (10) Denne konklusion kan dog ikke lægges til grund, fordi støtten delvis finansieres gennem afgifter på produkter, der er indført fra andre medlemsstater.

Ifølge Domstolens retspraksis, jf. dom i sag 47/69, udgør finansieringen af en statsstøtte gennem en obligatorisk øremærket afgift et væsentligt element i støtteordningen, og ved vurderingen af en sådan

støtte må såvel støtten som finansieringen heraf undersøges i forhold til fællesskabsretten.

Selv om støtten er forenelig med fællesskabsretten, både hvad angår dens form og dens formål, ændrer dette ifølge Domstolens retspraksis således intet ved, at dens finansiering gennem afgiftslignende bidrag, som også påhviler indførte fællesskabsprodukter, udøver en beskyttende virkning, som går ud over støtten i egentlig forstand.

Den beskyttende virkning er til stede, uanset hvilken andel provenuet af de obligatoriske bidrag udgør af finansieringen af støtten; dens virkning kan ikke annulleres, fordi dette bidrag, som anført af de belgiske myndigheder, kun udgør en del af finansieringen af støtten. Den beskyttende virkning består altså fortsat, selv om støttens størrelse, som anført af de belgiske myndigheder, ikke afhænger af afgiftsprovenuet. Hvis dette bidrag ikke fandtes, ville der enten være færre midler til rådighed til finansiering af støtten eller også skulle statsmidlerne eller de for dyr produceret i Belgien opkrævede bidrag forhøjes.

- (11) Dette princip om, at der ikke må opkræves afgifter af indførte produkter, bør udstrækkes til også at omfatte slagteriledet, således at en fritagelse ved grænsen ikke blot medfører en simpel flytning af betalingen af afgiften på de indførte produkter til et senere handelsled.

- (12) Eftersom et af de væsentligste formål med direktiv 64/432/EØF om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin er at forpligte de medlemsstater, der afsender husdyr (kvæg og svin), til at påse overholdelsen af en række sundhedsforanstaltninger, der bl.a. skal sikre, at det udførte dyr ikke udgør en kilde til udbredelse af smitsomme sygdomme, tjener ovennævnte afgifter i praksis til at finansiere støtte til fordel for belgiske opdrættere.

Det skal også bemærkes, at alle medlemsstater i henhold til ovennævnte direktiver har forpligtet sig til at deltage i udryddelsesprogrammer.

De belgiske myndigheders påstand om, at sundhedsforanstaltningerne er til fordel for opdrættere og forhandlere i nabolandene, gælder for alle medlemsstater, som ifølge fællesskabsbestemmelserne er forpligtet til at gennemføre udryddelsesforanstaltninger. Sådanne foranstaltninger kan altså ikke medføre, at en afgift, der skal anvendes til at finansiere disse sundhedsforanstaltninger i Belgien, pålægges dyr indført fra de øvrige medlemsstater.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 325 af 1. 12. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 3. 10. 1987, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 8 af 11. 1. 1991, s. 26.

- (13) Desuden må disse obligatoriske bidrag, som opkræves for indførte dyr på slagtestadiet, betragtes som diskriminerende interne afgifter, jf. Traktatens artikel 95, da det kun er de nationale producenter, der har fordel af ordningen.

Ifølge Domstolens dom af 21. maj 1980 i sag 73/79 <sup>(1)</sup> vil en national afgift nemlig ramme produkter fra andre medlemsstater hårdere end de nationale produkter, hvis afgiften udelukkende tjener til at finansiere en støtte, som kun de nationale producenter drager fordel af.

De belgiske myndigheders argumenter om, at opkrævningen af obligatoriske bidrag i slagteriledet er forenelig med Traktatens artikel 95, kan derfor ikke godtages, fordi importørerne ikke kan drage fordel af de sundhedsforanstaltninger, som finansieres delvis gennem afgiftsprovenuet.

- (14) Den støtte, der finansieres af den i afsnit I beskrevne fond for dyresundhed og animalsk produktion, kan derfor ikke betragtes som forenelig med det fælles marked på grund af finansieringsmetoden og skal derfor afskaffes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den støtte, som de belgiske myndigheder yder i kvæg- og svinesektoren, og som finansieres gennem

det obligatoriske bidrag, der er fastsat i arrêté royal af 11. december 1987 om obligatoriske bidrag til fonden for dyresundhed og animalsk produktion, er uforenelig med det fælles marked jf. Traktatens artikel 92, og skal ophæves i det omfang, hvori det obligatoriske bidrag også opkræves i slagteriledet for produkter indført fra andre medlemsstater.

*Artikel 2*

Belgien underretter inden to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen om, hvilke foranstaltninger der er truffet for at efterkomme beslutningen.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. maj 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> Sml. 1980, s. 1533.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. oktober 1991

om gennemførelsesbestemmelser til beslutning 91/426/EØF (ANIMO)

(91/539/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26.  
juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i  
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden  
for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det  
indre marked<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 91/174/  
EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, stk. 3,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet<sup>(3)</sup>,  
ændret ved beslutning 91/133/EØF<sup>(4)</sup>, særlig artikel 37,  
stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen vedtog den 19. juli 1991 beslutning 91/  
398/EØF om et edb-net for kommunikation mellem veteri-  
nærmyndighederne (ANIMO)<sup>(5)</sup> og den 22. juli 1991  
beslutning 91/426/EØF om de nærmere regler for tilskud  
fra Fællesskabet til etableringen af et edb-net for kommu-  
nikation mellem veterinærmyndighederne (ANIMO)<sup>(6)</sup>;der bør fastsættes de fornødne finansielle gennemførelses-  
bestemmelser, navnlig om fordelingen af Fællesskabets  
tilskud mellem medlemsstaterne og betingelserne for  
udbetaling af eventuelle forskud til visse medlemsstater;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Fællesskabets tilskud fordeles, i antal enheder, jf. artikel 1  
i beslutning 91/398/EØF, på følgende måde mellem  
medlemsstaterne:<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 66 af 13. 3. 1991, s. 18.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 221 af 9. 8. 1991, s. 30.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 234 af 28. 8. 1991, s. 27.

— Belgien:	35 enheder
— Danmark:	25 enheder
— Tyskland:	499 enheder
— Grækenland:	75 enheder
— Spanien:	499 enheder
— Frankrig:	120 enheder
— Irland:	40 enheder
— Italien:	499 enheder
— Luxembourg:	2 enheder
— Nederlandene:	50 enheder
— Portugal:	35 enheder
— Det Forenede Kongerige:	120 enheder.

*Artikel 2*1. De i artikel 2, stk. 1, i beslutning 91/426/EØF  
omhandlede refusioner til medlemsstaterne vedrører kun  
udgifterne uden moms.2. De i artikel 2 i beslutning 91/426/EØF omhandlede  
bilag skal omfatte:

- fakturaerne vedrørende købet eller bekræftede kopier  
heraf; fakturernes dato må ikke ligge før den 1.  
januar 1991
- angivelse af den myndighed, der er ansvarlig for købet,  
og af det inventarnummer, udstyret har fået tildelt
- bekræftelse på, at de for transmission fornødne forbin-  
delser er til stede.

*Artikel 3*Medlemsstaterne kan modtage et forskud svarende til  
50 % af Fællesskabets tilskud, såfremt de inden den 1.  
december 1991 til Kommissionen fremsender sælgerens  
bekræftelse på, at det i artikel 2, stk. 2, i beslutning 91/  
398/EØF nævnte udstyr er bestilt.*Artikel 4*Kommissionen kan gennemføre kontrol med henblik på  
at verificere, at udstyret er til stede og fungerer korrekt.Hvis udstyret mangler, eller der konstateres eventuelle  
uregelmæssigheder, vil der over for den kompetente  
myndighed blive fremsat bemærkninger herom. Sådanne  
bemærkninger vil i givet fald kunne indebære en tilbage-  
betaling af Fællesskabets tilskud eller en del heraf, i  
forhold til det antal tilfælde, hvor det i artikel 2 i beslut-  
ning 91/398/EØF nævnte udstyr er støtteberettiget, og i  
forhold til indvirkningen på nettets funktion.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. oktober 1991

om ændring af beslutning 88/139/EØF om Det Flerårige Udviklingsprogram for Fiskerflåden (1987 til 1991) som Tyskland har forelagt i medfør af forordning (EØF) nr. 4028/86

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(91/540/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4028/86 af 18. december 1986 om fællesskabsforanstaltninger til forbedring og tilpasning af fiskeri- og akvakulturstrukturerne <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3944/90 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4 og 5, stk. 2,

ud fra følgende betragtninger:

Det ovennævnte flerårige udviklingsprogram omfatter Forbundsrepublikken Tysklands område inden Tysklands forening;

fra datoen for Tysklands forening gælder fællesskabsretten uden videre for den tidligere Tyske Demokratiske Republiks område;

den 29. maj 1991 tilsendte de tyske myndigheder Kommissionen oplysninger om et udviklingsprogram for fiskerflåden i den tidligere Tyske Demokratiske Republik;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Fiskeristrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I Kommissionens beslutning 88/139/EØF <sup>(3)</sup> foretages følgende ændringer:

a) Som artikel 1a indsættes:

*»Artikel 1a*

Tillægget til Det Flerårige Udviklingsprogram for Fiskerflåden i Tyskland vedrørende fiskerflåden i den tidligere Tyske Demokratiske Republik, som den tyske regering fremsendte den 29. maj 1991, godkendes inden for de grænser og på de betingelser, der er fastsat i denne beslutning, og under forudsætning af, at disse grænser og betingelser overholdes.

b) I bilaget tilføjes følgende: »V. Særlige betingelser for fiskerflåden i den tidligere Tyske Demokratiske Republik«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Manuel MARÍN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 67 af 12. 3. 1988, s. 14.

## BILAG

## V. SÆRLIGE BETINGELSER FOR FISKERFLÅDEN I DEN TIDLIGERE TYSKE DEMOKRATISKE REPUBLIK

1. Programmet tager sigte på at lette strukturudviklingen i fiskerisektoren i den tidligere Tyske Demokratiske Republik som led i gennemførelsen af den fælles fiskeripolitik.

Nærmere bestemt har programmet følgende mål :

- a) at begrænse højsøflåden til 20 650 BRT og 22 500 kW
- b) at begrænse kutterflåden (nærfiskeri) til 7 100 BRT og 22 000 kW
- c) at modernisere de nuværende fartøjer, især kutterflåden.

2. Flådens udvikling i programperioden skal ske inden for følgende grænser :

(Tonnage BRT)

	3. 10. 1990 (Datoen for Tysklands forening)	Situation pr. 1. 1. 1991	Mål pr. 31. 12. 1991
1. Højsøflåden			
a) fjernfiskerflåden	44 992	37 896	16 500
b) specialfartøjer til fiskeri efter stimefisk	14 744	8 404	3 250
c) »middelfjern«-fiskerflåden	976	900	900
2. Kutterflåden (nærfiskeri)	11 944 (1)	8 200 (1)	7 100 (1)
I alt	72 656	55 400	27 750

(1) Hertil skal tillægges kapaciteten for et antal mindre fartøjer.

(Maskineffekt kW)

	3. 10. 1990 (Datoen for Tysklands forening)	Situation pr. 1. 1. 1991	Mål pr. 31. 12. 1991
1. Højsøflåden			
a) fjernfiskerflåden	40 138	34 076	16 000
b) specialfartøjer til fiskeri efter stimefisk	12 836	7 124	3 000
c) »middelfjern«-fiskerflåden	3 865	3 500	3 500
2. Kutterflåden (nærfiskeri)	32 800 (1)	25 800 (1)	22 000 (1)
I alt	89 639	70 500	44 500

(1) Hertil skal tillægges kapaciteten for et antal mindre fartøjer.

3. For at nå ovennævnte mål skal der iværksættes følgende foranstaltninger :
- begrænsning af højsøflåden og kutterflåden
  - modernisering af højsøflåden og kutterflåden.
4. Kommissionen erindrer om, at strukturæssige finansielle interventioner fra nationale, regionale eller lokale myndigheder fremover falder inden for rammerne af det foreliggende program.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. oktober 1991

om ændring af beslutning 91/146/EØF om beskyttelsesforanstaltninger over for koleraen i Peru, beslutning 91/281/EØF om indførsel af fiskerivarer og akvakulturprodukter fra Ecuador og beslutning 91/282/EØF om indførsel af fiskerivarer og akvakulturprodukter fra Colombia

(91/541/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.  
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-  
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,  
der føres ind i Fællesskabet<sup>(1)</sup>, ændret ved direktiv 91/  
496/EØF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 91/146/EØF af 19. marts  
1991 om beskyttelsesforanstaltninger over for koleraen i  
Peru<sup>(3)</sup> forbyder indførsel til Fællesskabets område af salt-  
og ferskvandsfiskerivarer, der har oprindelse i nævnte  
land, bortset fra visse fiskerivarer, som de officielle  
myndigheder i Peru afgiver passende garantier for;

i Kommissionens beslutning 91/281/EØF og  
91/282/EØF af 5. juni 1991 om indførsel af fiskerivarer  
og akvakulturprodukter fra henholdsvis Ecuador og  
Colombia<sup>(4)</sup> gives der bemyndigelse til indførsel af fiske-  
rivarer og akvakulturprodukter, som de officielle myndig-  
heder i Ecuador og Colombia afgiver passende garantier  
for;

for at muliggøre disse produkters omsætning i Fælles-  
skabet bør det forinden sikres, at de krævede garantier er  
afgivet for de indførte partier;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Artikel 3 i beslutning 91/146/EØF og artikel 2 i beslut-  
ning 91/281/EØF og 91/282/EØF affattes således:

»Medlemsstaterne tillader kun videreforsendelse af de i  
foregående artikel omhandlede produkter til andre  
medlemsstaters område efter kontrol af hvert indført  
parti, der mindst omfatter en kontrol af dokumenternes  
lovformelighed og partiernes identifikation. Kontrollen  
foretages uden tilsidesættelse af den supplerende  
kontrol, som bestemmelsesmedlemsstatens kompetente  
myndigheder kan iværksætte.«

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 73 af 20. 3. 1991, s. 34.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 142 af 6. 6. 1991, s. 43 og 44.